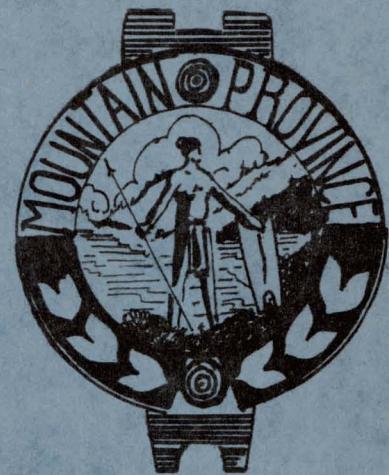


# INPAP-ALISOWEN TAKO NAN KALI

— 2 —



Learning to read in Central Bontoc

INPALISOWEN TAKO NAN KALI ISNAN  
MINSOKSOKTAN TAKO ISNAN SOLAT

-2-

(Let's Compare Words by changing a letter)

An easy-reader in Bontoc

prepared by

Keith & Kathie Benn

assisted by

Marcello Wayyas

art work by

Baldwin Ngolab

Summer Institute of Linguistics, Inc.  
Translators                      Publishers  
1978

Printed in the Philippines

Published  
in cooperation with  
Bureau of Elementary Education  
and  
Institute of National Language  
of the  
Ministry of Education and Culture  
Manila, Philippines

Additional copies of this publication  
may be obtained from:

Fillit  
Box 2270  
Manila 2801

Fillit  
SIL, Bagabag Airport  
Bagabag, Nueva Vizcaya 1505

02.18-878-5.4C

52.20P-786055B

## FOREWORD

Some of the glory of the Philippines lies in the beautiful variety of people and languages within its coasts. It is to the great credit of the national leadership over the years that no attempt has been made to destroy this national heritage. The goal has been instead to preserve its integrity and dignity while building on this strong foundation a lasting superstructure of national language and culture.

The present book is one of many designed for this purpose. It recognizes the pedagogical importance of dividing literacy and second language learning into two steps--literacy being the first. When a student has learned to read the language he understands best, the resulting satisfaction in his accomplishment gives the drive and confidence he needs to learn the national language. His ability to read, furthermore, is the indispensable tool for the study this program will require.

The Ministry of Education and Culture of the Philippines is proud to present this latest volume in a nationwide series designed to teach the national language through literacy in the vernaculars. It will strengthen both the parts of the nation and the whole.

Juan L. Manuel  
Minister

Teachers:

The purpose of this book is to help those who are beginning to learn, to understand the similarities and differences in the sounds of words, and how we write them. When the student makes a comparison, this is what he will come to understand:

1. When the sound is the same, the letters are also the same.
2. When the sound changes a little, the letters also change a little.

Say to the student:

Look at the picture on the left. Look at the writing beside it. The picture will show what the words say. Read the words. Name the pictures again. Think very well about the difference of the sounds. Read the words again. See the differences in the letters.

See the pictures on the next page. Beside each picture are four words. Read the words and point to the name of the picture.

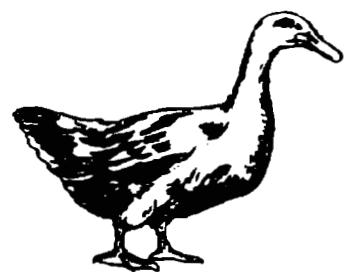
Mimistolo ken Mimistala:

Nan maiselfiyan nan nay ay liblo ket manolong isnan inchachachamo ay insolo ay mangawat isnan iniswan ya ninteknan nan engeg nan kali ya mo ngag nan ingkana ay maisolat. Isnан mangikesowan nan iswila, isna nan mangammowan cha.

1. Mo in-iso nan engeg, in-iso akhes nan solat.
2. Mo inteken nan engeg is akit inteken akhes nan solat is akit.

Ifakhayo isnan Iswila:

Ilaen yo nan iklato isnan kanikhid. Ilaen yo akhes nan solat isnan khayed na. Ipailan nan iklato nan kanan nan kali. Fasaen yo nan kali. Ngadnan yo nan liklato khasin, semken yo ay khawis nan ninteknan nan engeg. Fasaen yo nan kali khasin. Ilaen yo nan ninteknan nan solat. Ilaen yo nan iklato isnan somalono ay foklit. Isnан khayed nan iklato eppat ay kali. Fasaen yo nan kali, isayot tidken nan ngachan nan iklato.



pato



fato

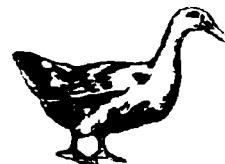


alig

fato

asok

pato

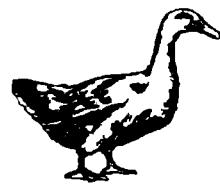


ita

pato

fato

ali



pato

aso

fato

itab



pato

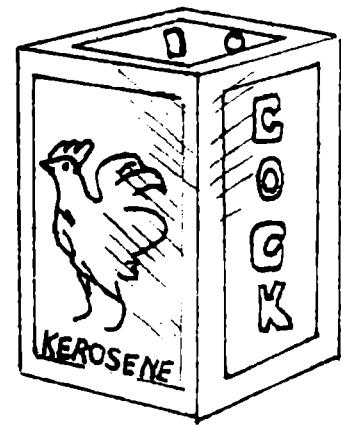
alad

fato

palad

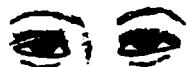


mata



lata

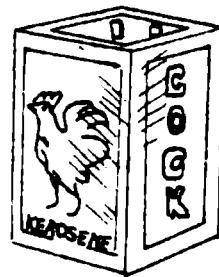
lata



ali

fala

mata

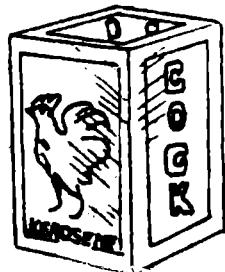


falat

lata

palad

mata



mata

lata

asok

alig

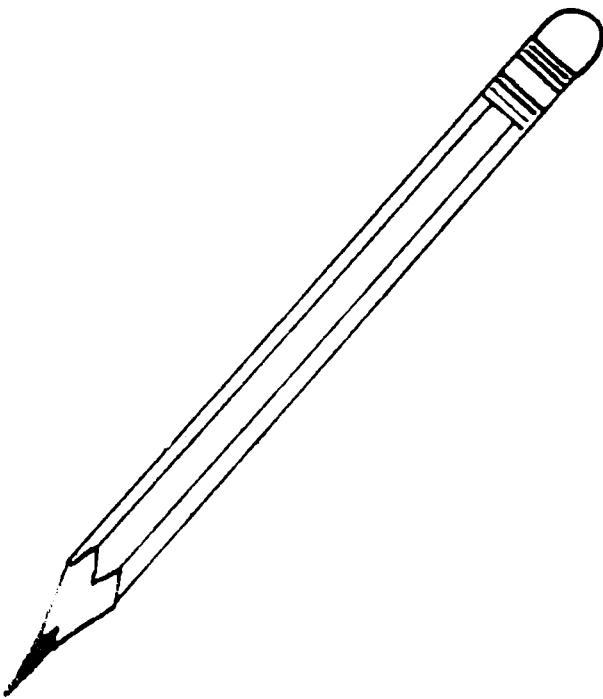


lata

itab

folo

mata



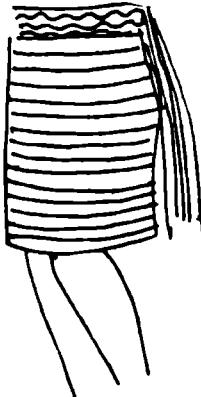
lapis



tapis



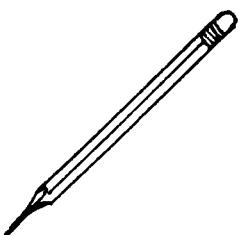
lata  
folong  
lapis  
tapis



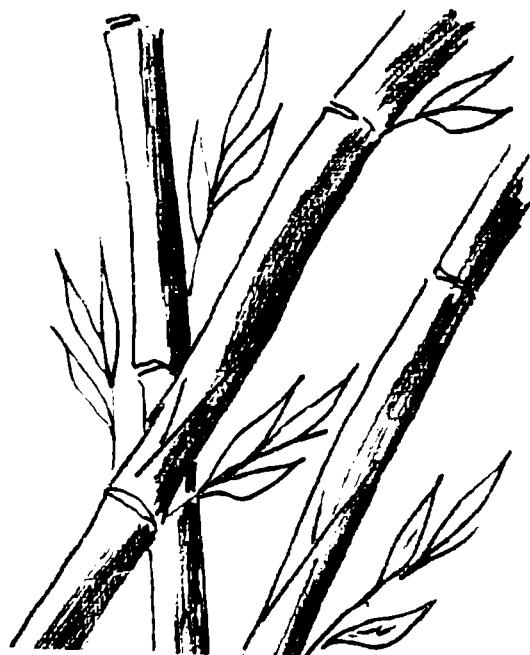
lapis  
olo  
tapis  
folo



tapis  
maso  
lapis  
aso



alad  
palad  
tapis  
lapis



folo

3

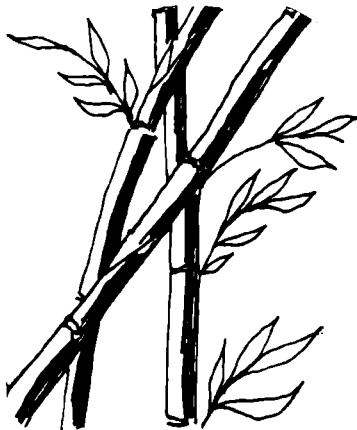
tolo



alak  
folo  
talak  
tolo

3  
0  
0  
0

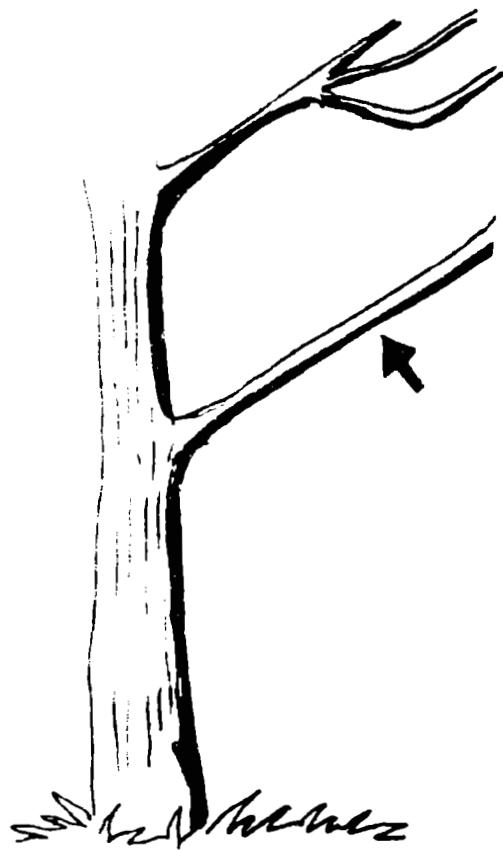
folo  
olo  
ama  
tolo



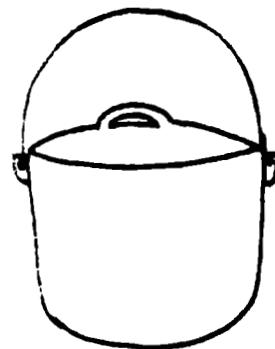
3  
0  
0  
0

fala  
folo  
falat  
tolo

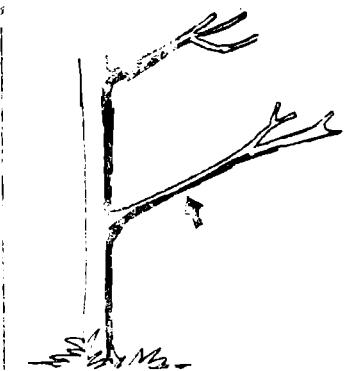
tolo  
folong  
falat  
folo



panga



fanga



fala  
fanga  
falat  
panga



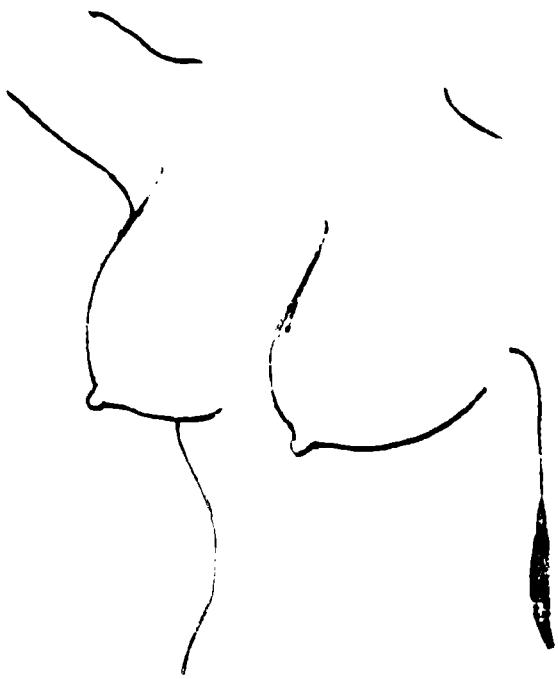
panga  
pangal  
fala  
fanga



falat  
fanga  
panga  
pala



panga  
palad  
fanga  
falat



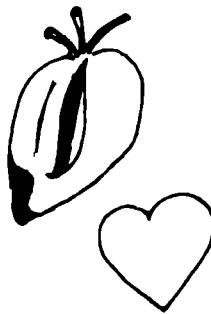
soso



poso



itab  
folo  
soso  
poso



soso  
folo  
maso  
poso



poso  
folo  
alad  
alak



poso  
maso  
soso  
alad



mokod



khokod



maso  
palad  
mokod  
khokod



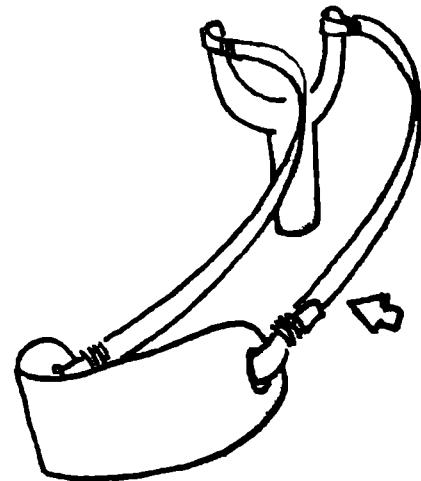
panga  
kama  
mokod  
khokod



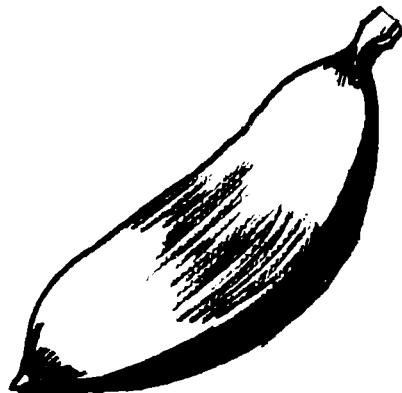
kama  
khokod  
mokod  
pangal



mokod  
paltog  
khokod  
palto



lalat



falat



lata  
lalat  
fala  
falat



lalat  
folong  
ita  
falat



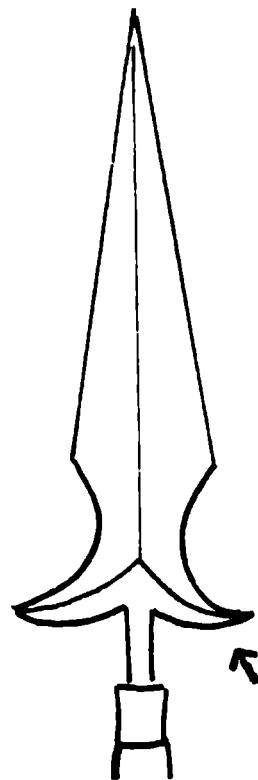
folia  
falat  
itab  
lalat



lalat  
lata  
falat  
olo

5

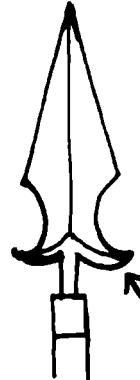
lima



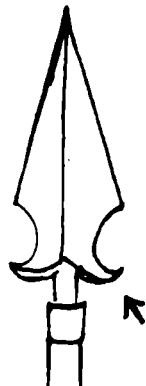
sima

5

lima  
lata  
paltog  
sima



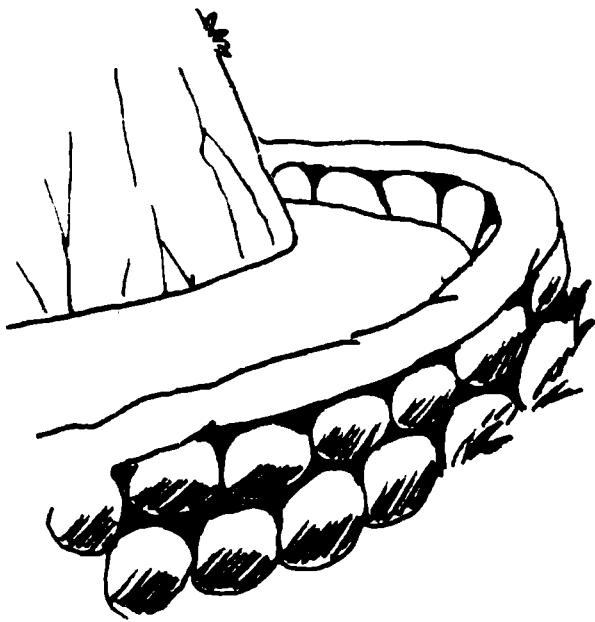
sima  
fola  
falat  
lima



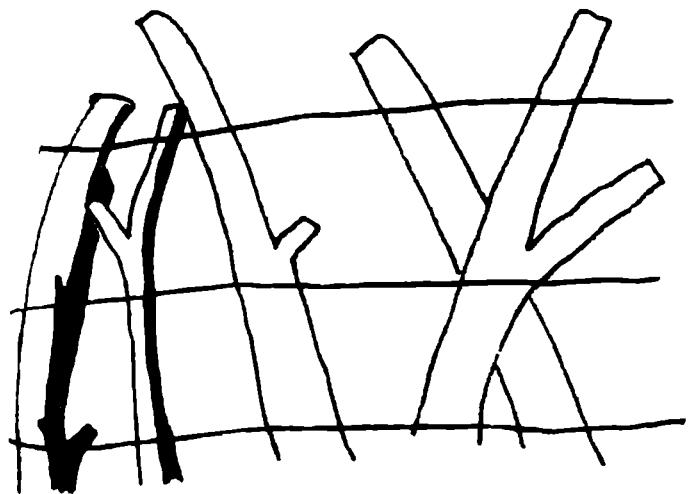
lima  
sima  
aso  
alig

5

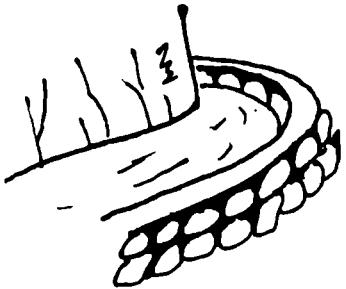
sima  
lima  
ali  
asok



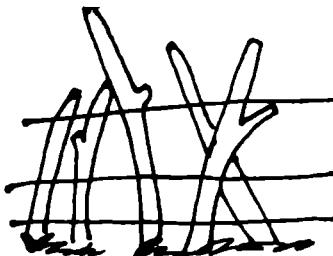
alak



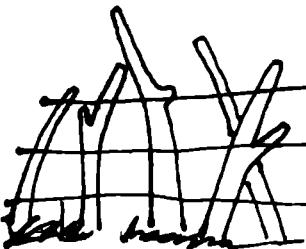
alad



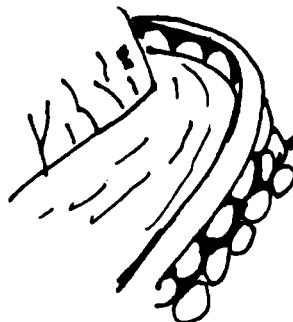
palad  
alad  
asok  
alak



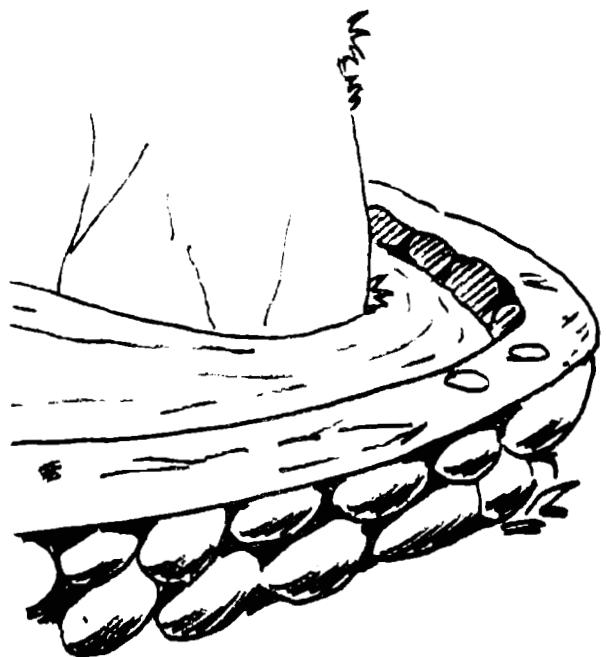
alak  
aso  
alad  
asok



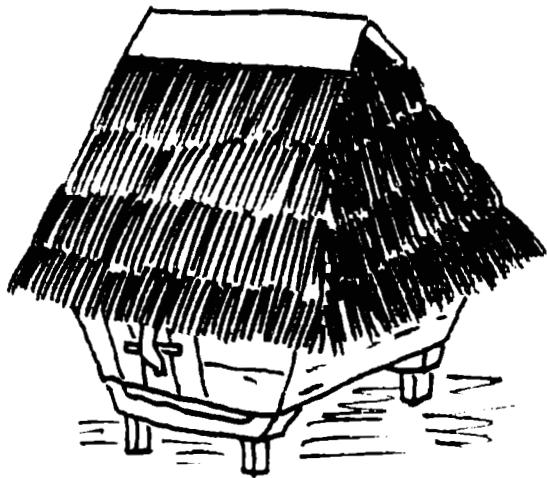
poso  
alak  
khokod  
alad



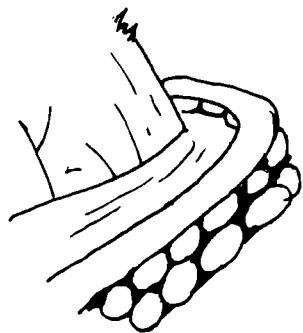
mokod  
alak  
soso  
alad



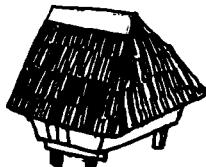
alak



alang



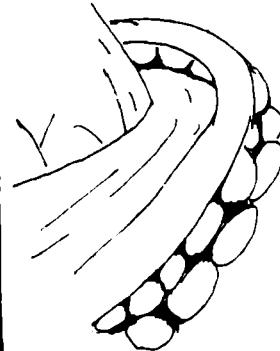
alang  
pato  
fato  
alak



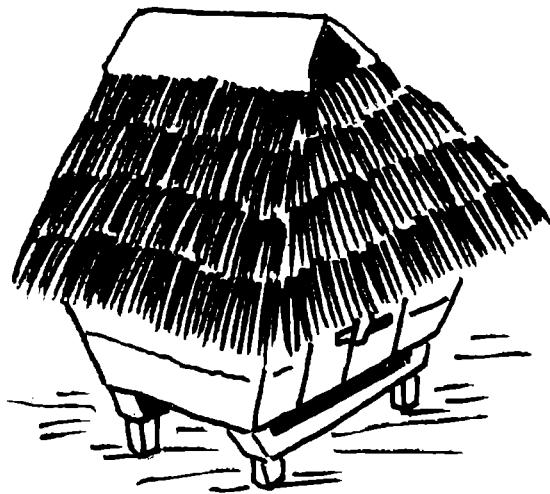
alang  
tolo  
folo  
alak



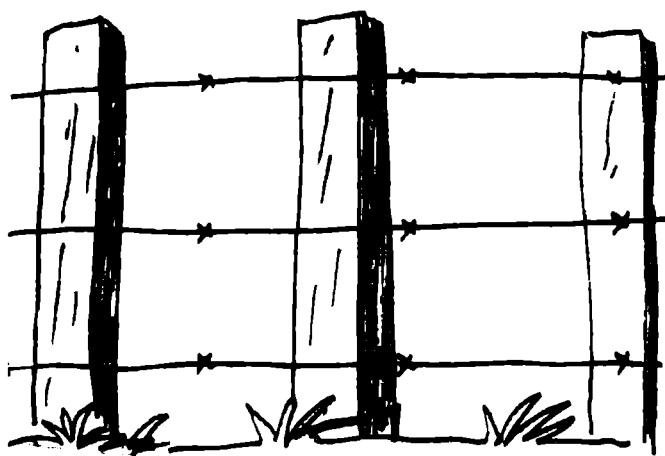
tapis  
alak  
alad  
lapis



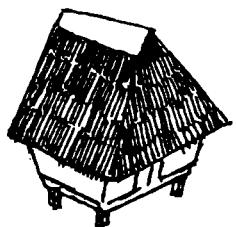
alak  
lata  
alad  
mata



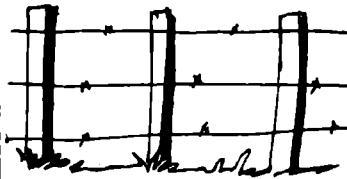
alang



alad



alig  
alang  
ali  
alad



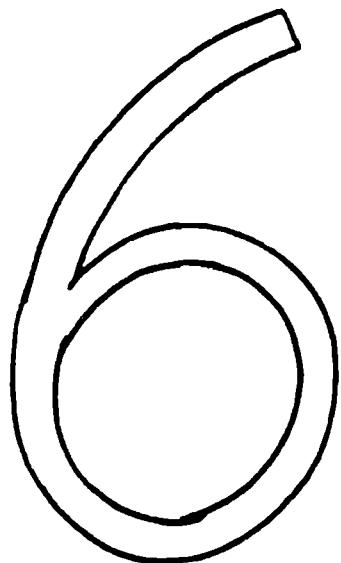
alang  
alad  
aso  
alig



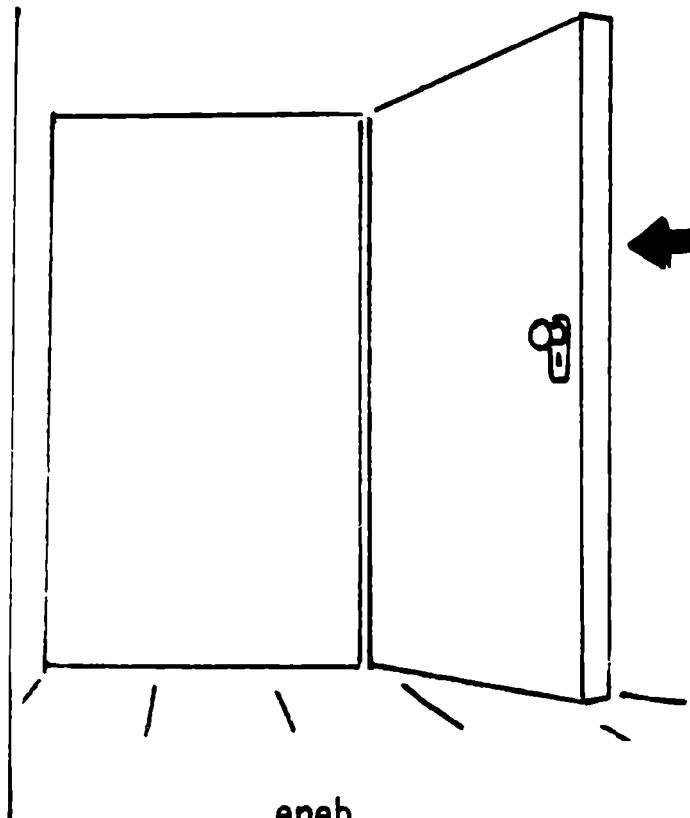
alang  
asok  
alak  
alad



khokod  
olo  
alang  
alad



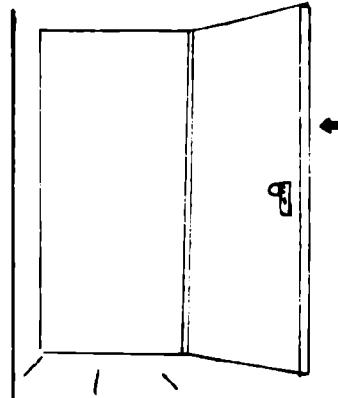
enem



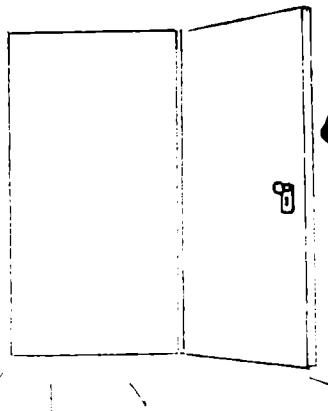
eneb

6

panga  
eneb  
fanga  
enem



fola  
folan  
enem  
eneb



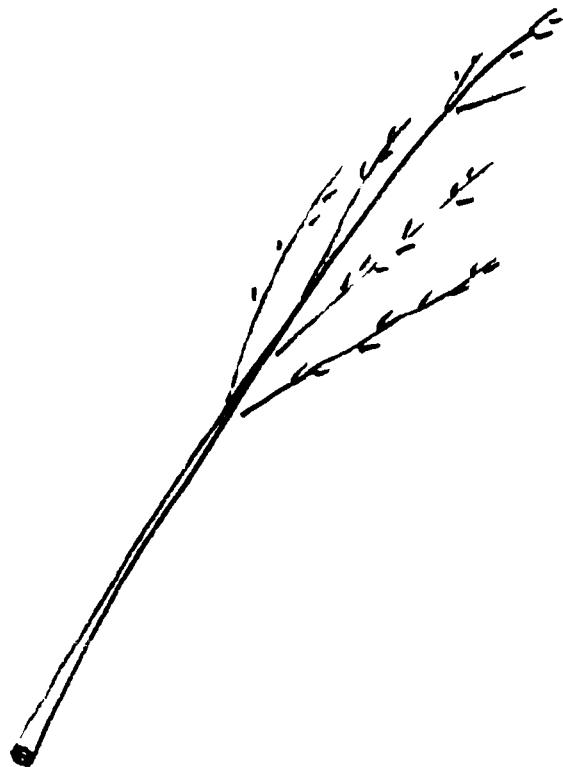
enem  
eneb  
soso  
sima

6

eneb  
panga  
palad  
enem



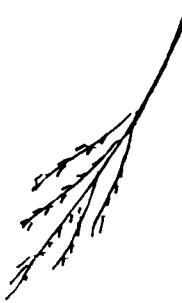
olog



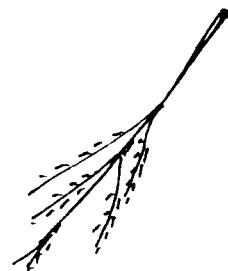
olot



olo  
olog  
olot  
aso



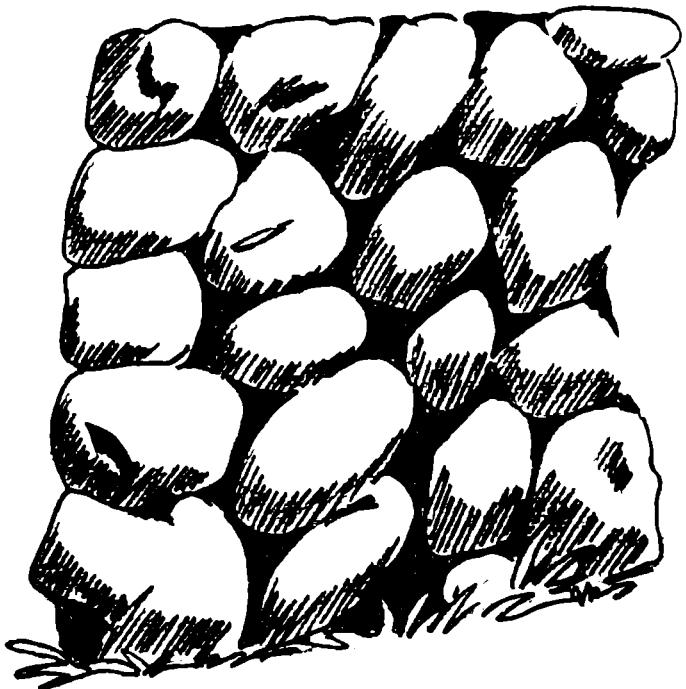
soso  
olog  
olot  
poso



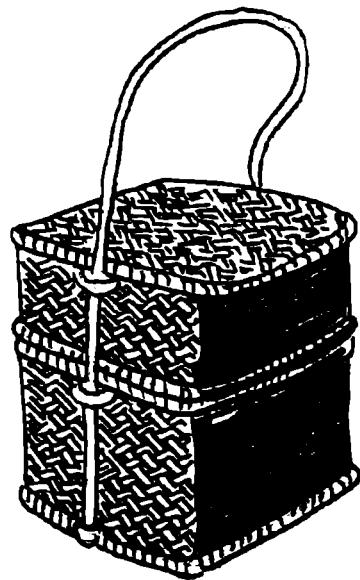
enem  
olot  
olog  
fola



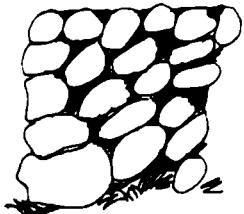
alak  
olog  
alad  
olot



toping



topil



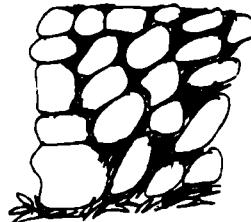
tolo  
toping  
topil  
itab



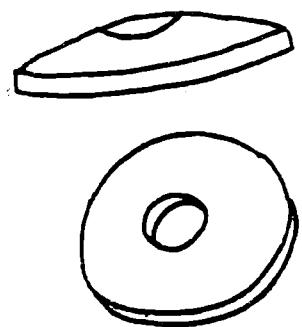
mokod  
tolo  
toping  
topil



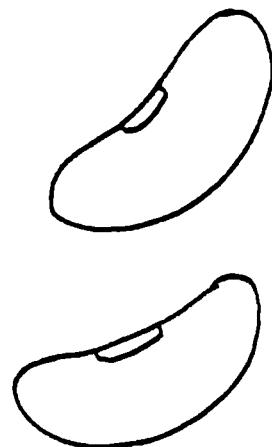
palad  
alad  
topil  
toping



topil  
aso  
asok  
toping



foli



fola



fala



foli

folan

fola



folo



foli

fola

tolo



palad



fola



foli

kama

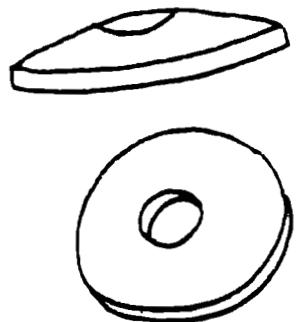


foli

pangal

asok

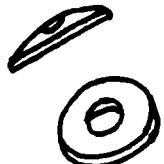
fola



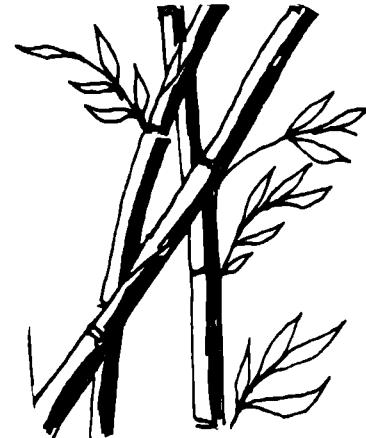
foli



folo



olo  
folo  
foli  
fola



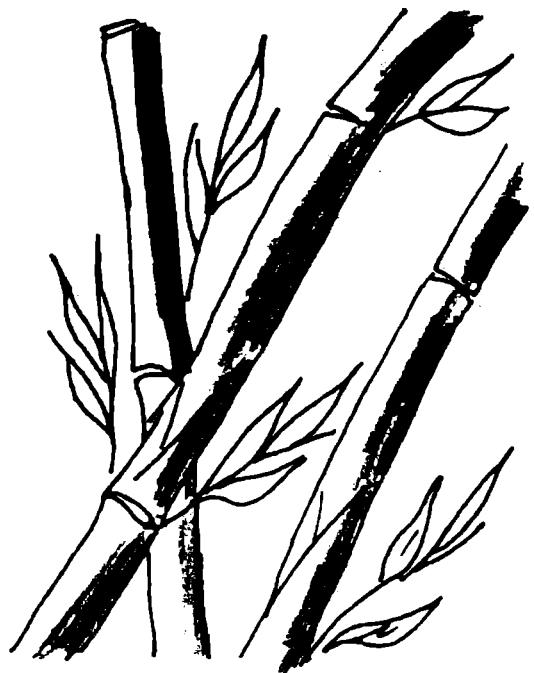
folong  
fola  
folo  
tolo



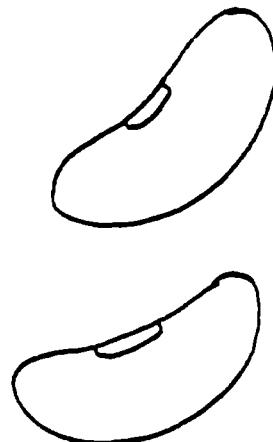
folo  
mokod  
lalat  
foli



foli  
fala  
folo  
falat



folo



fola



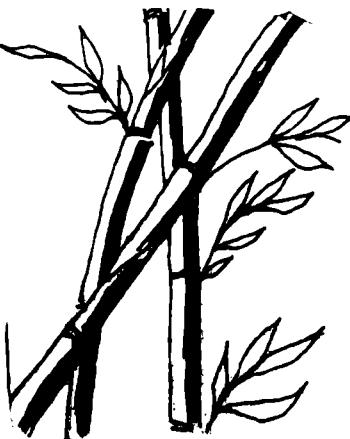
folo  
folong  
fola  
folan



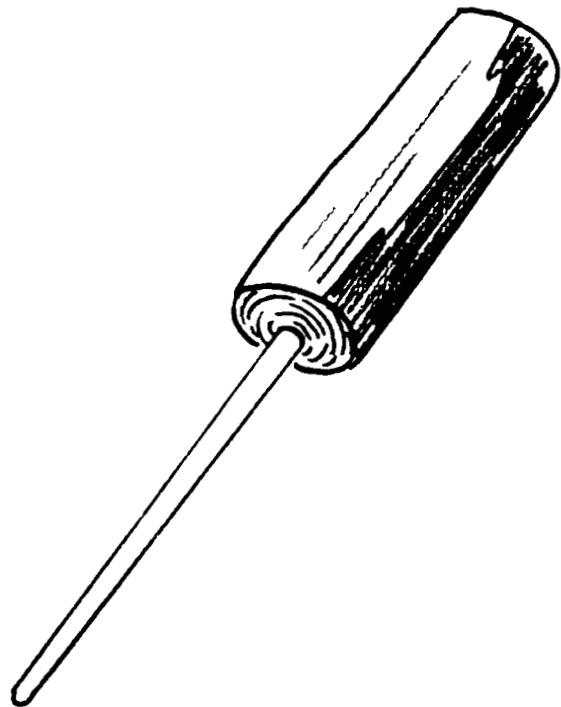
fola  
fala  
falat  
folo



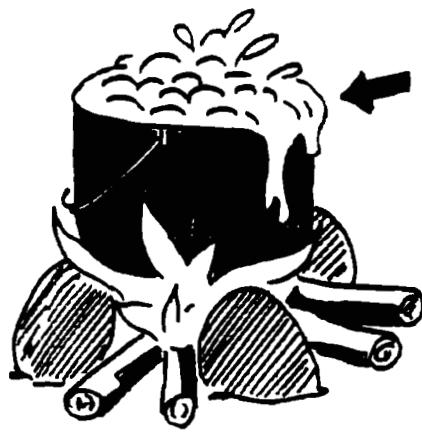
folo  
lapis  
mata  
fola



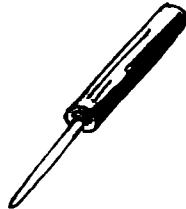
fanga  
poso  
fola  
folo



telek



teleb

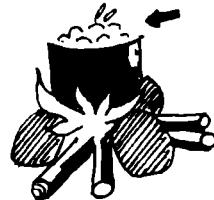


teleb

tapis

talak

telek



tolo

telek

teleb

kama



teleb

talak

falat

telek

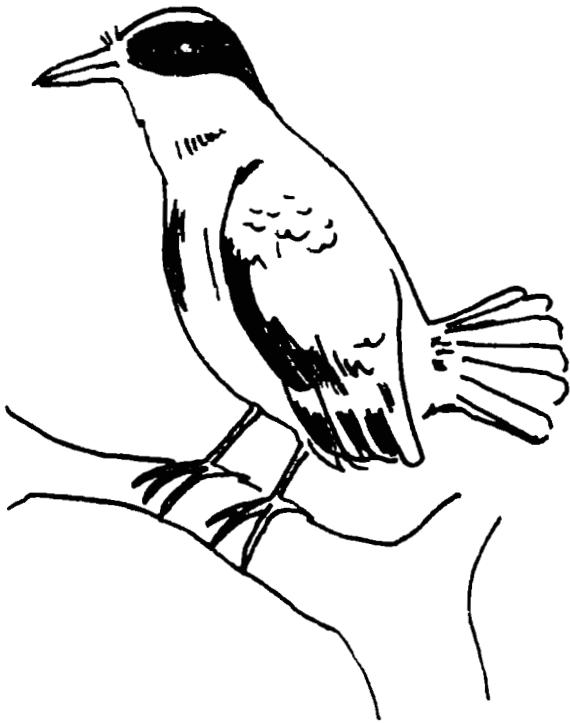


teleb

toping

telek

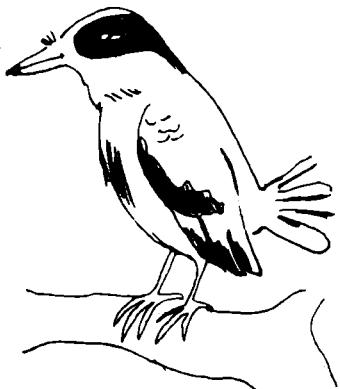
topil



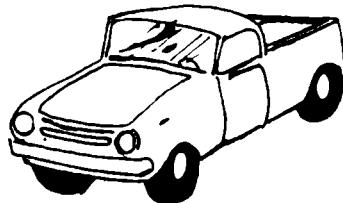
talal



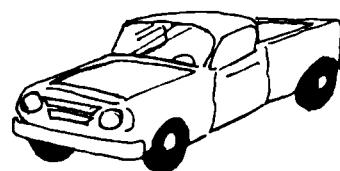
talak



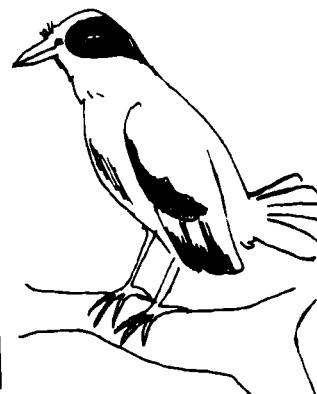
tapis  
talak  
talal  
toping



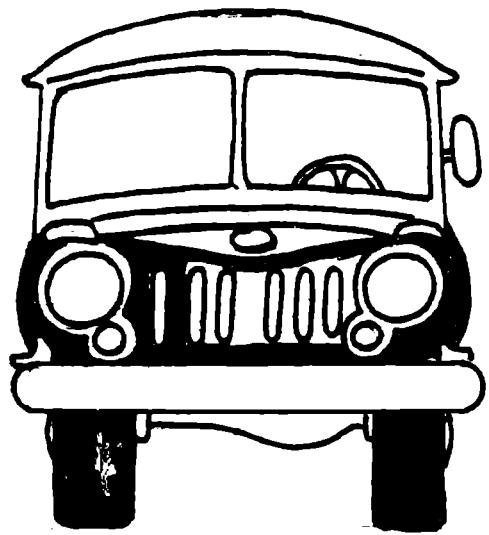
talal  
teleb  
telek  
talak



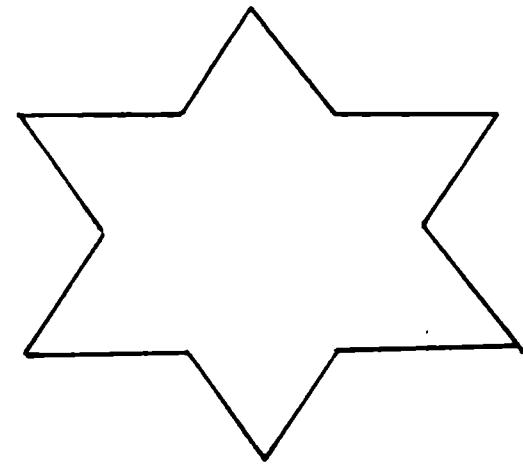
talal  
topil  
talak  
tolo



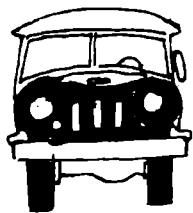
talak  
talal  
enem  
fanga



talak



talaw



talaw

tapis

talak

topil



talak

toping

tolo

talaw

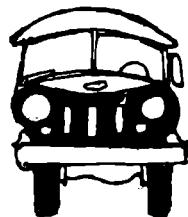


telek

talaw

talak

chakhom

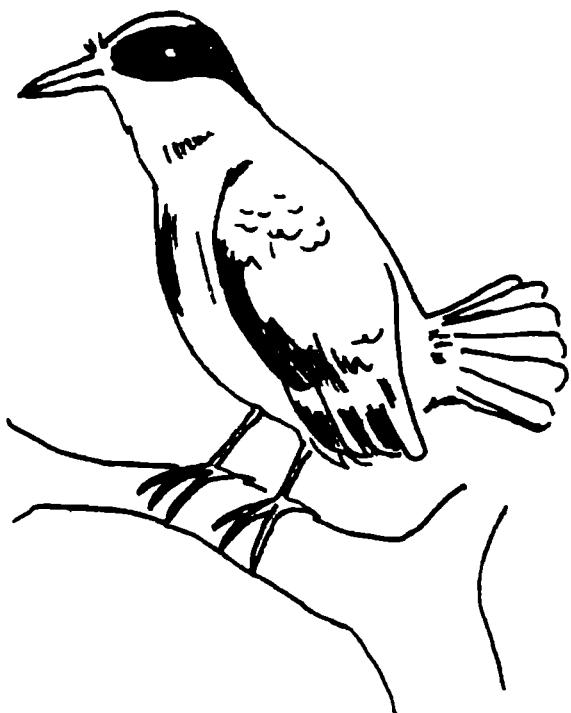


teleb

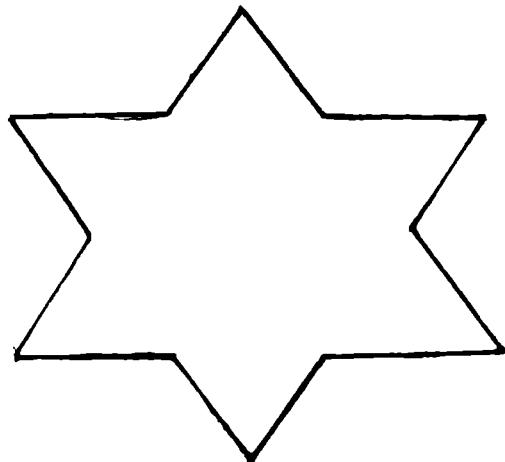
talaw

talak

chanom



talal



talaw



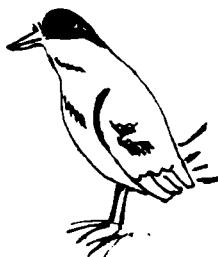
talaw  
talak  
talal  
tapis



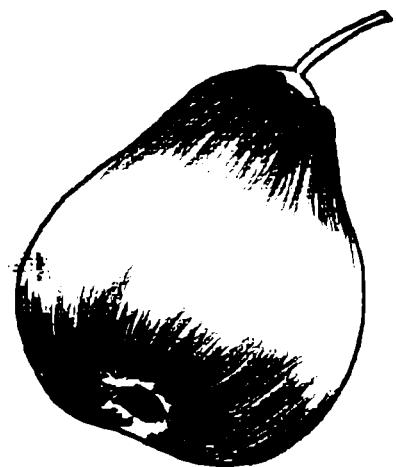
talaw  
lapis  
mata  
talal



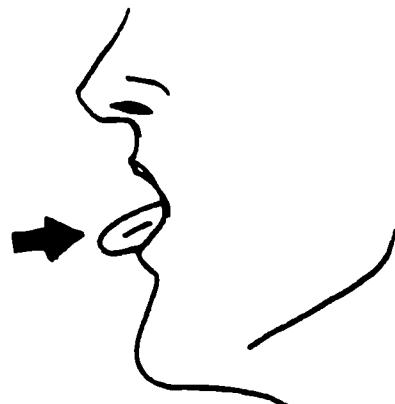
pato  
talal  
talaw  
folan



alig  
talaw  
talal  
palto



chisa



chila



chila  
toping  
olo  
chisa



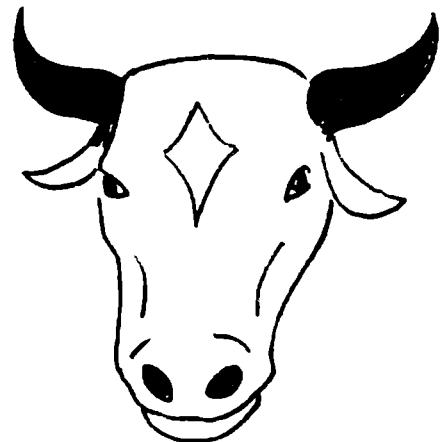
chila  
chisa  
khokod  
kama



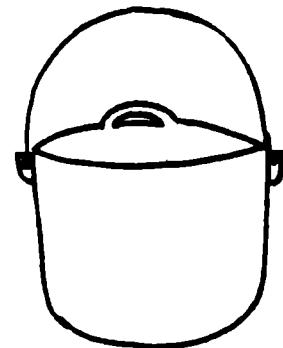
chisa  
olog  
alad  
chila



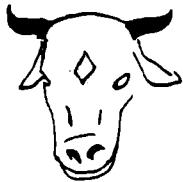
mokod  
chisa  
soso  
chila



faka



fanga



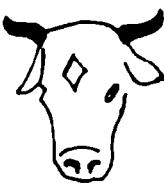
fala  
falat  
faka  
fanga



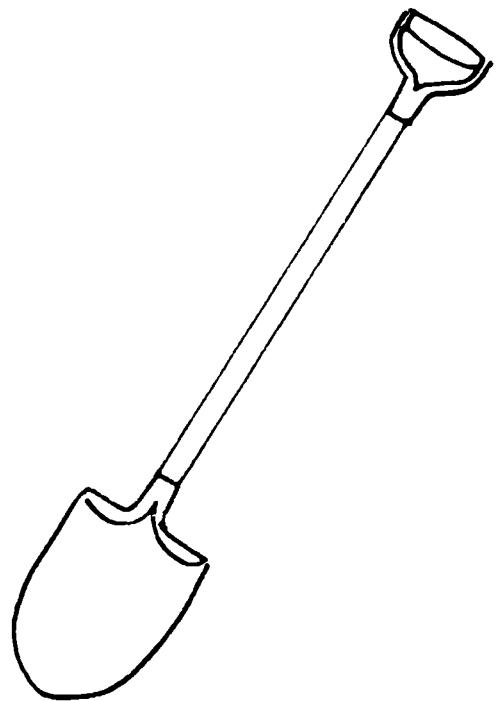
folong  
fanga  
fo  
faka



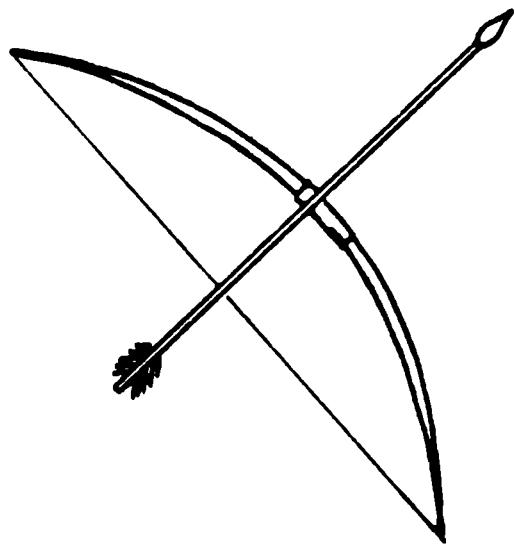
faka  
fato  
fanga  
ita



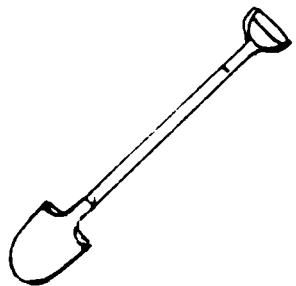
asok  
faka  
tapis  
fanga



pala



pana

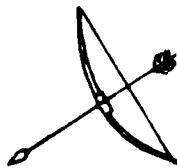


palad

pana

pala

panga

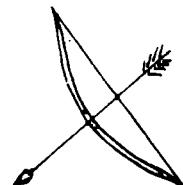


pangal

pana

pala

palto

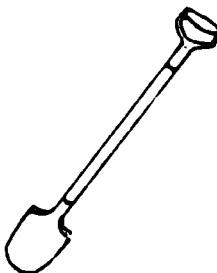


pala

paltog

pana

palto

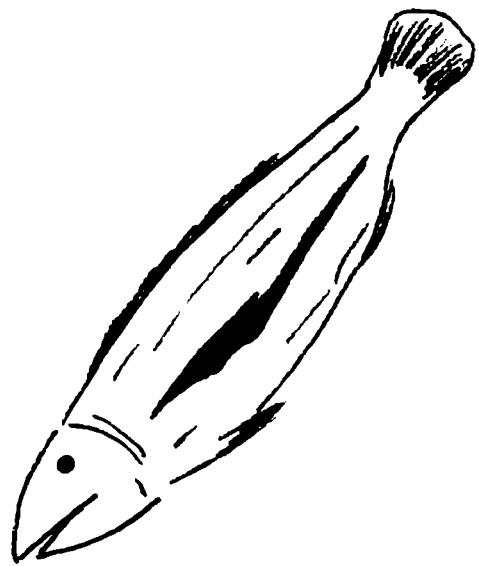


pala

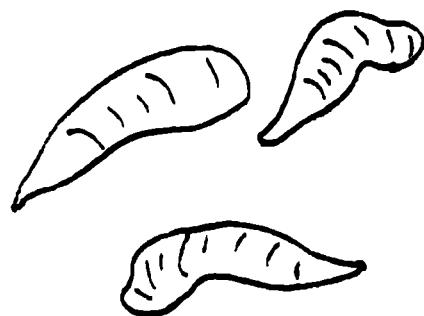
pana

fanga

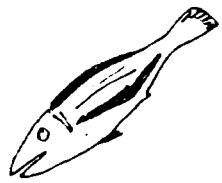
chisa



filis



fikhis

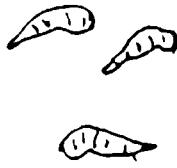


fikhis

faka

fanga

filis



filis

fikhis

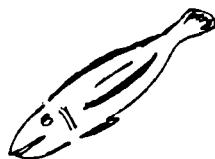


palto

filis

fikhis

pangal

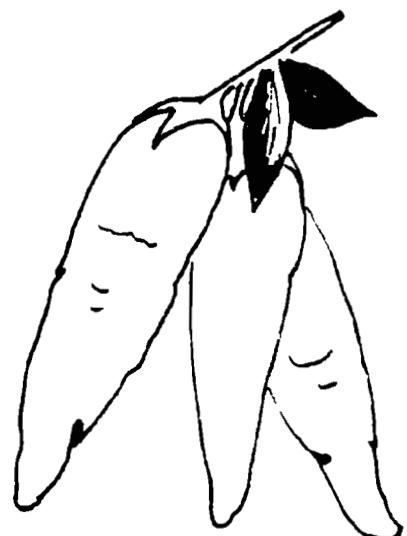


olot

fikhis

filis

paltog



sili



siki

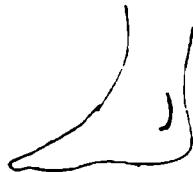


siki

olot

filis

sili



sili

pana

soso

siki



sima

siki

sili

chisa

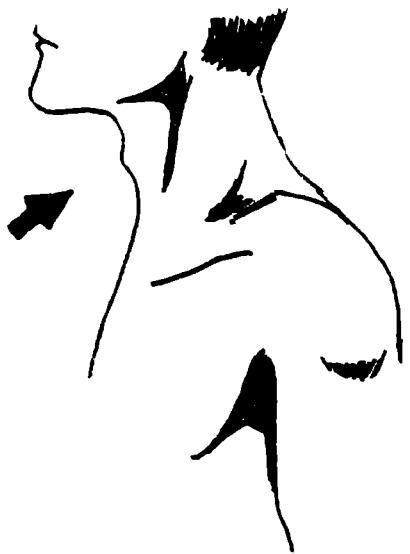


chila

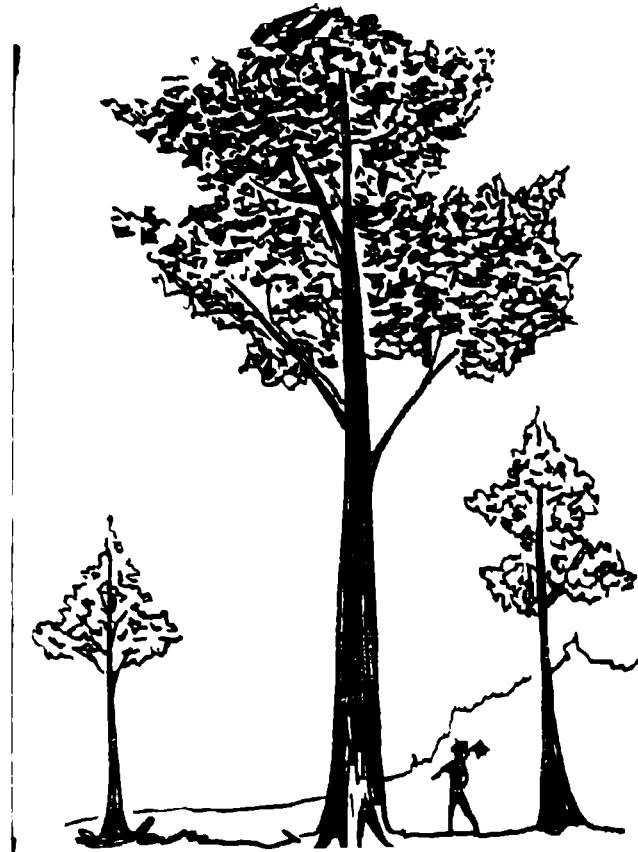
siki

sili

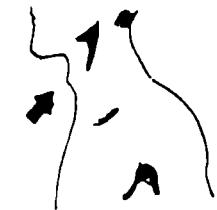
fikhis



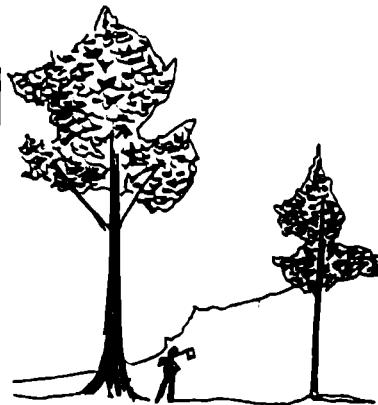
fakhang



fatang



faka  
fakhang  
fatang  
fala



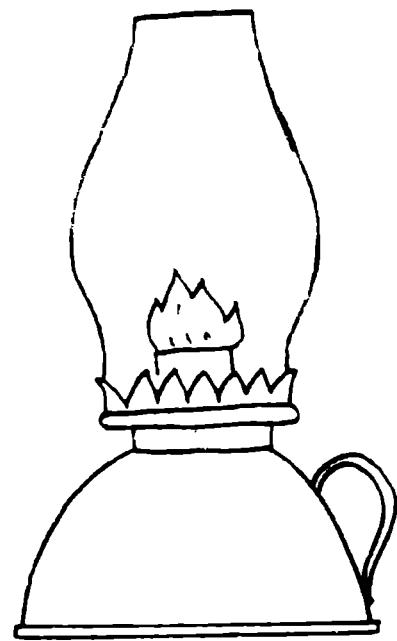
falat  
fatang  
foli  
fakhang



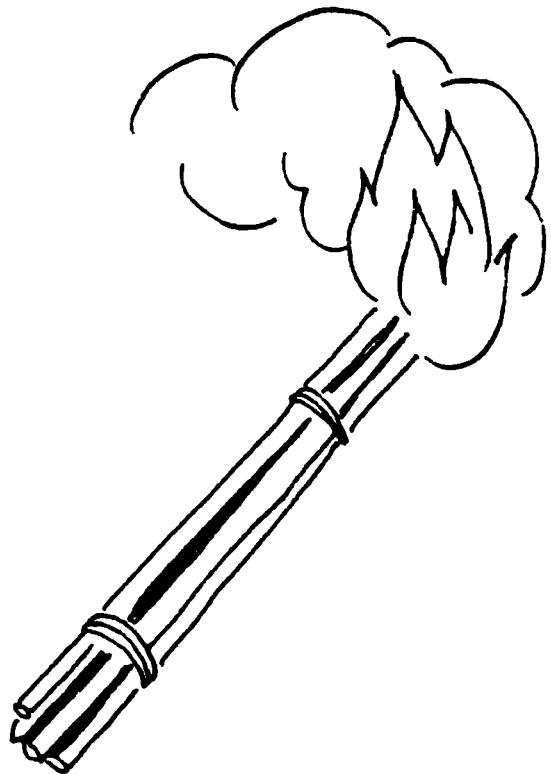
fikhis  
fakhang  
filis  
fatang



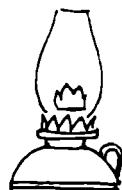
fatang  
palto  
pangal  
fakhang



silaw



silew



silew

sili

sima

silaw

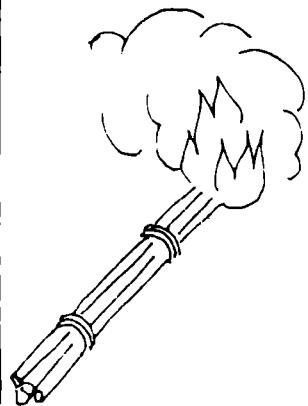


silaw

siki

olog

silew

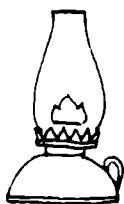


soso

silaw

silew

eneb



alang

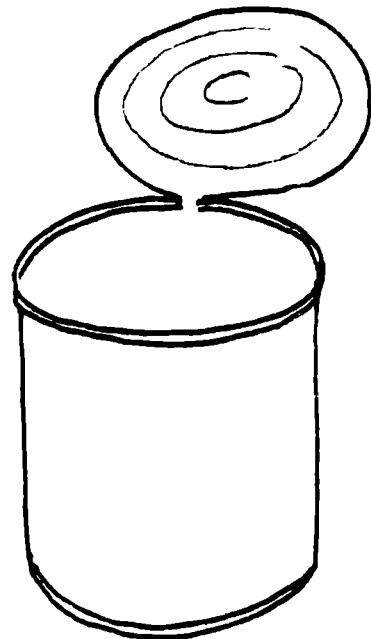
silaw

silew

mokod



laya



lata



lata  
lima  
talak  
laya



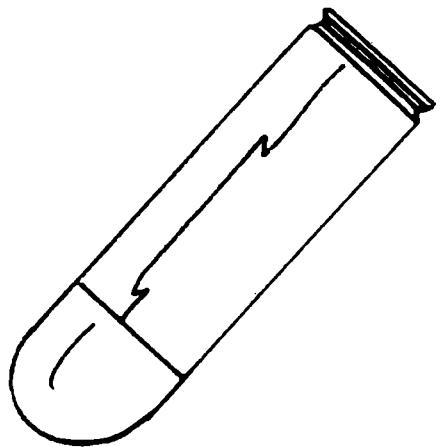
lalat  
lata  
laya  
lapis



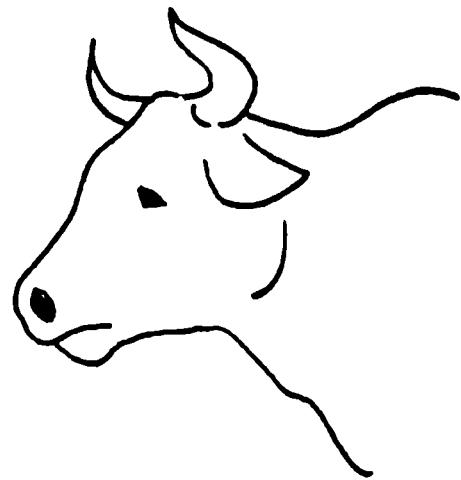
lapis  
laya  
lata  
lalat



lata  
itab  
laya  
folong



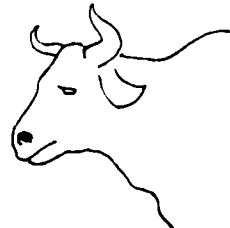
fala



faka



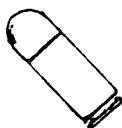
fanga  
faka  
fala  
fakhang



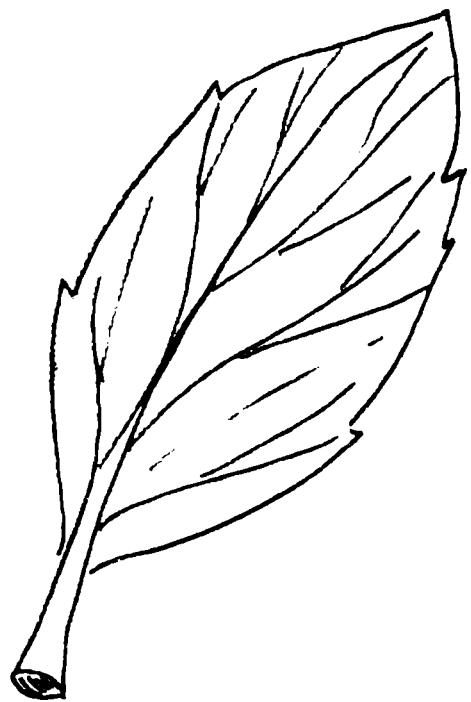
fala  
fatang  
fato  
faka



fala  
faka  
folan  
chisa



silew  
sima  
fala  
faka



tofo

3



tolo



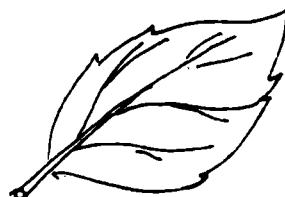
tolo  
tapis  
teleb  
tofo

3  
0  
0  
0

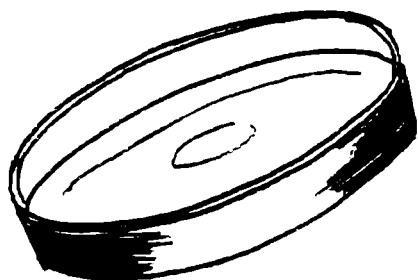
talak  
tofo  
tolo  
toping

3  
0  
0  
0

tofo  
topil  
telek  
tolo



alang  
tofo  
tolo  
laya



palata



palato



pala  
palato  
palata  
pana



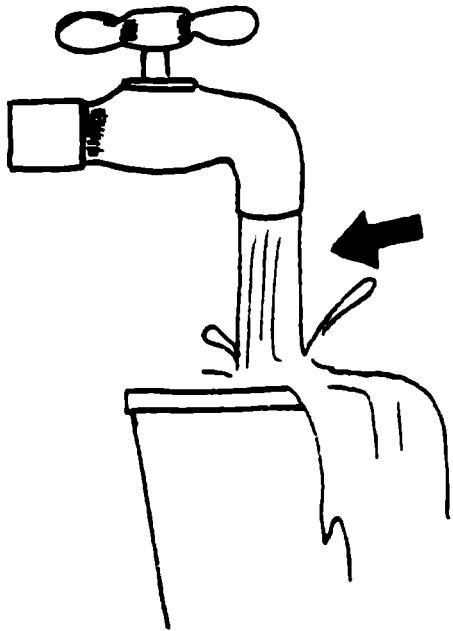
poso  
palata  
palato  
panga



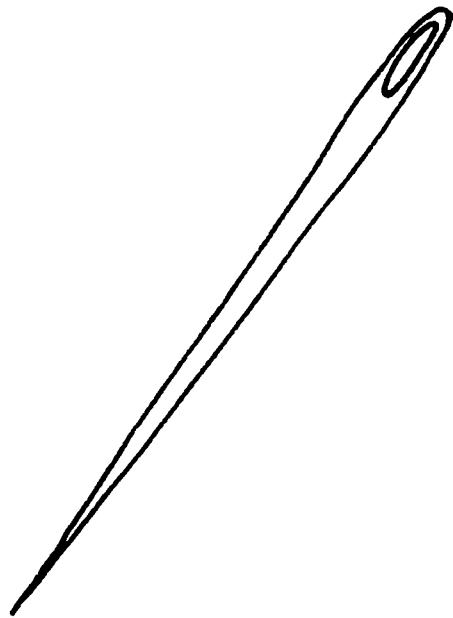
palata  
pato  
pangal  
palato



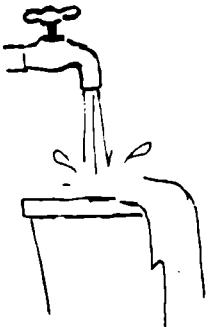
palato  
paltog  
palad  
palata



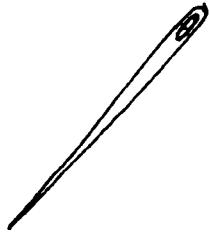
chanom



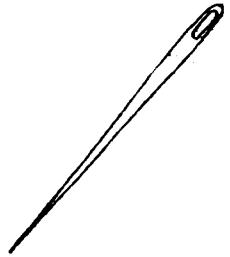
chakhom



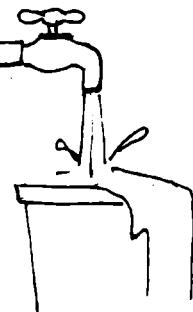
chisa  
chakhom  
chila  
chanom



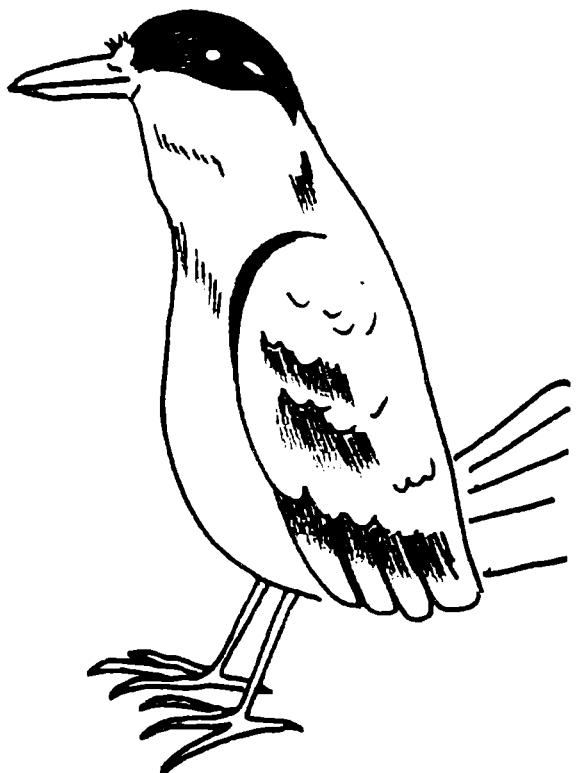
chanom  
chila  
chakhom  
chisa



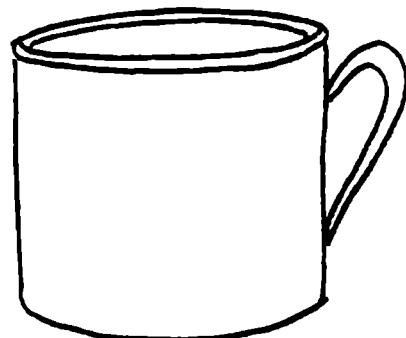
chanom  
olot  
topil  
chakhom



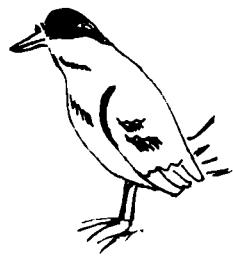
chakhom  
telek  
chanom  
fikhis



**talal**



**tasa**



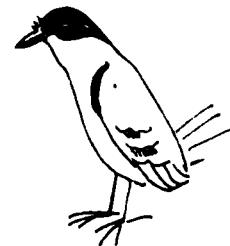
tolo  
talak  
talal  
tasa



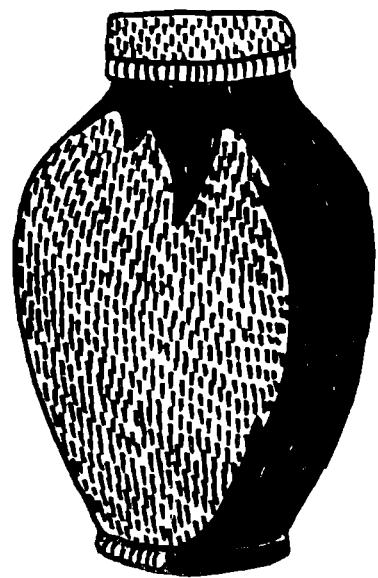
talal  
teleb  
tasa  
topil



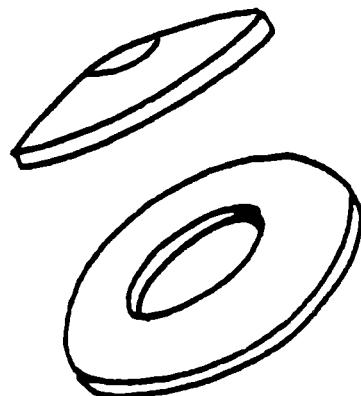
talal  
tapis  
telek  
tasa



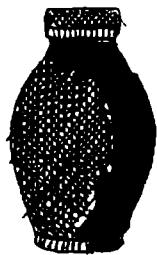
tasa  
talal  
chanom  
chakhom



khosi



foli

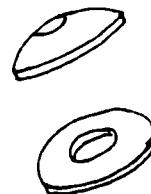


khokod

kama

khosi

fikhis

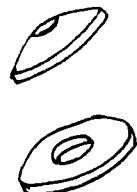


folong

paltog

foli

tolo

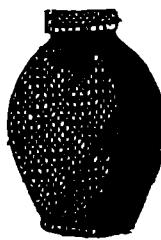


fakhang

fikhis

folo

foli



faka

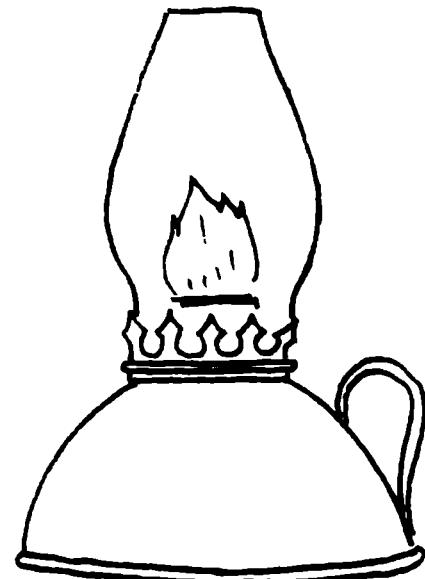
fakhang

khokod

khosi



posa



silaw



palto

pana

posa

pala

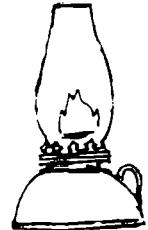


siki

silaw

sili

silew



silew

sima

soso

silaw



poso

posa

panga

pato